

Aula #12

Partícula 네요

No português utilizamos uma mudança de entonação na pronúncia para indicar exclamação. Em coreano também existem expressões que exprimem emoção, sensação etc., e pequenas flutuações na entonação das frases para indicar um tom exclamativo. Porém, existem também terminações gramaticais que marcam de maneira explícita o tom de uma frase. Uma delas é a terminação “-네요”, que é anexada às raízes de 동사 e 형용사 e demonstra surpresa, admiração ou expressa que a pessoa percebeu ou entendeu algo exatamente no momento em que fala. Seu uso é o mesmo, independente de 받침.

맛있다 + 네요 → 와! 이게 진짜 맛있네요! (Uau! Isto é realmente delicioso!)

하다 + 네요 → 가브리엘라 씨는 한국어를 잘 하네요. (A Gabriela fala coreano bem.)

OBS: A terminação “-네요” pode ser usada depois de terminações que marcam o tempo, como “-겠-” (futuro) ou “-았/었-” (passado, que veremos mais à frente)

작년에는 여름이 너무 더워서 올해도 덥**겠네요!**

(No ano passado o verão foi bem quente, esse ano também será quente!)

Quando usamos essa terminação com substantivos, seu uso vai variar dependendo do 받침.

• 이네요 (Usada para substantivos terminados em 받침)

그는 한국 사람이 아니에요. 중국 사람**이네요!** (Ah! Ele não é coreano. É chinês!)

• 네요 (Usada para substantivos terminados sem 받침)

벌써 12 시**네요!** 제가 이제 갈게요. (Já são 12 horas! Eu vou (embora) agora.)

Exercícios

1. Responda o diálogo com as respostas adequadas.

A: 가) 우리 집 근처에 있는 시장에 가요? 물건이 싸고 좋아요

나) 그래? 그 시장 물건이 _____. (싸다)

B: 가) 오늘 하늘 좀 보세요. 정말 아름다워요.

나) 네, 하늘 정말 _____. (아름답다)

C: 가) 자장면 배달 받았어요.

나) 오늘 자장면 빨리 _____. (도작하다)

D: 가) 요코 씨는 병원에 입원했어요 (hospitalizada).

나) 요코 씨는 너무 _____. (아프다)

2. Altere as frases simples para 네요

시험이 너무 어려워요

친구 말이 정말 맞아요.

가방이 진짜 무거워요

주스가 너무 맛있어요.
